

#12
2013

Dal 15 giugno al 15 settembre 2013
www.sulfilodelcirco.com

12° edizione
**FESTIVAL
SUL
FILO
DEL
CIRCO**
INTERNAZIONALE



InGrugliasco 15

Quindicinale dell'Amministrazione Comunale

AL VIA LA 12^A EDIZIONE DEL FESTIVAL INTERNAZIONALE "SUL FILO DEL CIRCO"

Torna l'appuntamento con il Festival Internazionale Sul Filo del Circo, la più importante manifestazione nazionale di Circo Contemporaneo, giunta alla sua dodicesima edizione, organizzata dalla Città di Grugliasco (Torino) in collaborazione con Cirko Vertigo.

Superati i primi dieci anni, traguardo di tutto rispetto, prosegue così nel 2013 un cammino sempre carico di entusiasmo rivendicando la necessità e l'importanza del rinnovamento, il desiderio che spinge l'artista a cercare continuamente nuove forme di comunicazione. Sono passati circa 250 anni da quando Philip Astley, ex sergente dei dragoni dava vita al concetto di circo in un anfiteatro londinese e oggi che il fulcro dell'arte circense si dà appuntamento sotto l'ampia cupola del Teatro Le Serre di Grugliasco al pubblico è data l'occasione di sperimentare le mille sfaccettature del linguaggio di quest'arte in grado di rinnovarsi quotidianamente.

Oltre 20 spettacoli, circa 100 artisti provenienti da Italia, Francia, Svizzera, Argentina, Etiopia, Finlandia, Belgio, Portogallo, Spagna, Venezuela, Brasile, Australia, Gran Bretagna e Israele tra il 15 giugno e il 27 luglio o nell'appendice di settembre (con ulteriori 6 appuntamenti dal 6 al 15 settembre), vera novità di una programmazione con vocazione perenne.

SOMMARIO

Pagina 2

Sul filo del Circo

Pagina 3

A Grugliasco un treno
ogni mezz'ora

Pagina 4

False verità e
autentiche menzogne

Pagina 5

Volontari porta a porta:
nuovo progetto di solidarietà

Pagina 6

Nasce lo sportello lavoro online

Pagina 7

"La nouvelle vache":
rassegna cinematografica

Pagina 8

Lavori in corso



CITTÀ
DI GRUGLIASCO

Distribuzione Gratuita

Direttore Responsabile:
Mario Damosso.
Coordinamento Editoriale:
Fabrizio Pasquino.

In redazione:
Fabrizio Pasquino,
Elisa Zunino
Realizzazione Grafica:
Elisa Zunino e
Vito Bertolo
Editore:
Città di Grugliasco.
Stampa:
Centro copie comunale
Foto di:
Fulvio Bortolozzo,
Rolando Capozzoli,
Onirika e Archivio comunale
Stampato in 3.300 copie.

Redazione:
piazza Matteotti 50, Grugliasco.
T 011 4013011
fabrizio.pasquino@comune.grugliasco.to.it
www.comune.grugliasco.to.it

Chiuso in redazione
il 14 giugno 2013

**ALL'INTERNO
IL CALENDARIO
DEGLI SPETTACOLI**

**FESTIVAL
SUL
FILO
DEL
CIRCO**

"SUL FILO DEL CIRCO": OLTRE 20 SPETTACOLI DA GIUGNO A SETTEMBRE CON 100 ARTISTI INTERNAZIONALI

Al via la 12ª edizione del "Festival Internazionale Sul filo del circo", con oltre 20 spettacoli, circa 100 artisti provenienti da tutto il mondo, dal 15 giugno al 15 settembre al Teatro Le Serre, in via Tiziano Lanza 31.

Tra i fiori all'occhiello di questa edizione l'unica data italiana della compagnia finlandese Race Horse Company che con il loro "Petit Mal" (19 e 20 luglio) e un'anteprima di "Flow", la produzione che la compagnia Sonics sta preparando per la stagione 2014-2015.

Il tema della comicità è centrale nella programmazione con due prime nazionali: "Artisto!" (12 e 13 luglio), il one man show di Elastic, clown belga dall'accento italiano e dall'inconfondibile sagoma che ricorda Roberto Benigni.

Sul Filo del Circo da anni si propone come scopritore di talenti e rampa di lancio per le giovani compagnie. Lo sarà anche per la compagnia franco-argentina Lou ar Bicause (5 e 6 luglio) vincitrice dell'edizione 2012 del Premio

Internazionale per Giovani Artisti di Circo Contemporaneo che proporrà la sua nuova produzione messa a punto con il sostegno del Festival. Il Premio torna anche quest'anno (26 e 27 luglio) per scoprire nuovi talenti che dovranno passare il vaglio del voto del pubblico e di una giuria tecnica internazionale composta da personaggi espressione del mondo, del circo contemporaneo, del cinema e della comunicazione. Anfitrione della sera il conduttore televisivo, nonché prestigiatore, escapologo, Marco Berry che avrà il compito di presentare le serate del Premio.

Un'attenzione particolare è dedicata anche al target delle famiglie, con due spettacoli freschi e divertenti adatti a tutte le età. "Circo in Scatola" (10 luglio), e "Rêves d'été" (3 luglio) della compagnia CircoPitanga che si è avvalsa per la creazione di questo lavoro della consulenza artistica di Milo & Olivia.

Protagonisti del Festival anche gli artisti di Cirko Vertigo impegnati in Déséquilibre (17 e 24

luglio) che unisce come in un caleidoscopio di immagini e atmosfere le creazioni di diciassette giovani artisti internazionali.

Completa la programmazione la gioiosa esibizione della compagnia etiopica Fekat Circus (26 giugno) che torna in Europa con una compagine rinnovata e con un nuovo spettacolo fortemente incentrato sulle tecniche circensi, con sette acrobati e giocolieri ed una contorsionista dall'impressionante flessibilità corporea.

Imperdibili anche i sei spettacoli di settembre che, confermano il binomio comicità ed eccellenze artistiche: la prima nazionale di "Prototype" (14 e 15 settembre), il solo del giocoliere statunitense Jay Gilligan, il galà "Magika" (14 e 15 settembre) nato dalla collaborazione tra Cirko Vertigo e il Circolo Amici della Magia di Torino con protagonista Luca Bono l'enfant prodige della magia e gli spettacoli "Antré" dei Pentac clown (storico trio di clown torinesi, 8 settembre) e "Best of" (13 settembre) dell'argenti-

no Locobrusca che proporranno il meglio dei rispettivi repertori comici.

Il Festival è organizzato dalla Città di Grugliasco in collaborazione con Cirko Vertigo con il sostegno del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, della Regione Piemonte, della Provincia di Torino e della Compagnia di San Paolo che ha selezionato la rassegna con il bando "Arti Sceniche 2013".

TICKET OFFICE

CIRKO VERTIGO

Parco Culturale Le Serre
Via Tiziano Lanza, 31, Grugliasco; lunedì-venerdì h. 10-13; 15-18 e dalle 19.00 nelle serate di spettacolo.

Biglietti in vendita on line su Vivaticket

Informazioni e prenotazioni

T. 327.7423350

T. 011.0714488

info@sulfilodelcirco.com

www.sulfilodelcirco.com

SPETTACOLI ORE 21,30

direzione artistica Paolo Stratta

15 e 16 GIUGNO STARBUGS (Svizzera) In "Better than Chocolate" Ingresso: 10 euro. Ridotto 6 euro **PRIMA NAZIONALE**

26 GIUGNO FEKAT CIRCUS (Etiopia) In "Flower Circus" Ingresso: 10 euro. Ridotto 6 euro

28 e 29 GIUGNO SONICS (Italia) In "Flow" Ingresso: 25 euro. Ridotto 15 euro **PRIMA NAZIONALE**

A seguire **29 GIUGNO LA NOTTE DEI RACCONTI** Istituto per i B.M.T.P. in collaborazione con il Festival Arrivanodalmare! Ingresso Libero

3 LUGLIO CIRCOPITANGA (Australia / Israele) In "Rêves d'été" Ingresso: Posto unico 5 euro

5 e 6 LUGLIO LOU AR BICAUSE (Francia/Argentina) In "Lou ar bicause" Ingresso: Posto unico 5 euro **PRIMA NAZIONALE**

10 LUGLIO I NANIROSSI (Italia) In "Sogni in scatola" Ingresso: Posto unico 5 euro

12 e 13 LUGLIO ELASTIC (Belgio) In "Artisto!" Ingresso: 10 euro. Ridotto 6 euro **PRIMA NAZIONALE - UNICA DATA ITALIANA**

17 LUGLIO CIRKO VERTIGO (Cast Internazionale) In "Déséquilibre" Ingresso: 10 euro. Ridotto 6 euro **PRIMA NAZIONALE**

19 e 20 LUGLIO RACE HORSE COMPANY (Finlandia) In "Petit Mal" Ingresso: 12 euro. Ridotto 10 euro **PRIMA NAZIONALE - UNICA DATA ITALIANA**

24 LUGLIO CIRKO VERTIGO (Cast Internazionale) In "Déséquilibre" Ingresso: 10 euro. Ridotto 6 euro **PRIMA NAZIONALE**

26 e 27 LUGLIO PREMIO INTERNAZIONALE PER GIOVANI ARTISTI Ingresso: 10 euro. Ridotto 6 euro **PRIME NAZIONALI** presentato da **Marco Berry**

6 E 7 SETTEMBRE MAGIKA, Galà di Magia e Circo Ingresso: 10 euro; Ridotto 6 euro

8 SETTEMBRE I PENTACLOWN (Italia) in "Antré" Ingresso: 10 euro; Ridotto 6 euro, **ore 17**

13 SETTEMBRE LOCOBRUSCA (Argentina) in "Best of" Ingresso: 10 euro; Ridotto 6 euro

14 E 15 SETTEMBRE JAY GILLIGAN (Usa) in "Prototype" Ingresso: 10 euro; Ridotto 6 euro

Gli spettacoli si tengono al coperto quindi anche in caso di pioggia al **TEATRO LE SERRE** presso il **PARCO CULTURALE LE SERRE**, Via Tiziano Lanza, 31 - Grugliasco

INFOLINE T. 327 74 23 350 T. 011 07 14 488 Biglietti in vendita su **Vivaticket.it** e presso **CIRKO VERTIGO**, lunedì-venerdì h. 10-13; 15-18 e dalle 19.00 nelle serate di spettacolo.

Con il sostegno di Ministero per i Beni e le Attività Culturali,
Regione Piemonte, Provincia di Torino, Compagnia di San Paolo



CITTÀ
DI GRUGLIASCO



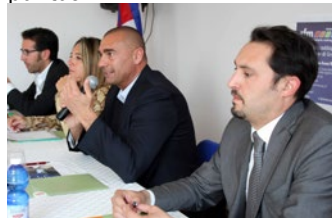
TORINO E LA VALLE DI SUSÀ COLLEGATI A GRUGLIASCO CON 78 TRENI AL GIORNO GRAZIE AL SISTEMA SFM 3

Da domenica 9 giugno, la Valle di Susà, è agganciata al sistema ferroviario metropolitano di Torino (Sfm). La novità è stata presentata presso la nuova fermata ferroviaria di Grugliasco, dall'assessore regionale ai trasporti Barbara Bonino, che ha illustrato il potenziamento della nuova direttrice Sfm 3 Torino P.N.-Bardonecchia.

«La Valle di Susà - spiega l'assessore Bonino - sarà collegata al nodo di Torino con un treno ogni ora da Torino P.N. a Susà, 12 stazioni, per un totale di 41 convogli, a cui si andranno ad aggiungere i 37 nuovi treni da Torino a Bardonecchia e sei stazioni in più, da Susà a Bardonecchia. Settantotto treni in tutto, uno ogni ora».

Da Torino P.N. in 73 minuti si arriverà a Bardonecchia e nel capoluogo non mancheranno le coincidenze con Freccia

Rossa per Roma. La puntualità attuale della linea Sfm 3, è stata calcolata nel 94,6%, molto vicina alla media europea. Quasi 95 treni su cento sono puntuali.



«Abbiamo pensato e ridisegnato la mappa del trasporto pubblico piemontese - ha aggiunto la Bonino - con l'obiettivo di spingere sempre più persone a utilizzare il treno. E in Valsusa i pendolari avranno a disposizione 78 treni che ci consentiranno di offrire ai valsusini e ai cittadini della prima cintura torinese un vero e proprio sistema metropolitano. Tutta la Valle ne trarrà vantaggio visto che prevediamo un incremen-

to di utenti verso Bardonecchia e su tutta la Sfm 3».

A Grugliasco, porta della Valsusa e prima fermata dopo Torino P.N. si fermerà un treno ogni mezz'ora proveniente da Torino e da Bardonecchia. Grugliasco diventa, così, un polo di interscambio per molti cittadini dell'area metropolitana torinese. Infatti alla fermata ferroviaria sono presenti il bike e car sharing oltre a due capolinea dei bus Gtt. Torino sarà raggiungibile in 10 minuti.

«Le splendide montagne valsusine - spiegano il sindaco di Grugliasco Roberto Montà e l'assessore ai trasporti Luigi Turco, presenti alla conferenza stampa - potranno essere raggiunte anche dai grugliaschesi e dai cittadini che gravitano attorno alla nostra area (i torinesi e i collegnesi), tramite la fermata ferroviaria di Grugliasco. Ad oggi la nostra fermata ferroviaria è utilizzata da oltre

100 persone al giorno, secondo fonti della Regione Piemonte. Con questo incremento di treni ci auspichiamo di poter raddoppiare gli utenti».

E inoltre da settembre partirà il Biglietto integrato metropolitano (Bim) che permetterà, con un solo biglietto, di spostarsi a Torino e in prima e seconda cintura, oltre a poter utilizzare il treno delle linee Sfm, i bus, la metro e il tram. Ultima novità: entro un anno entrerà in funzione un nuovo biglietto integrato Piemonte (Bip) elettronico e ricaricabile, che permetterà di utilizzare tutti i mezzi pubblici, dal bike sharing al treno, strisciandolo su appositi lettori ottici e scalando in automatico il costo del biglietto.

Tutti i nuovi orari sono scaricabili sul sito del Comune: www.comune.grugliasco.to.it.

BIGLIETTERIA FERROVIARIA AUTOMATICA ATTIVA 24 ORE AL GIORNO NEL SOVRAPASSO DELLA FERMATA DI PARADISO

A Paradiso si possono acquistare tutti i biglietti Trenitalia. Presso il sovrappasso della fermata ferroviaria, infatti, è attiva e usufruibile 24 ore al giorno una macchina "self service" di biglietti Trenitalia. Si tratta di un macchinario di ultima generazione dove, tramite pagamento POS, ossia bancomat, (senza costi aggiuntivi) o monete, è possibile acquistare qualsiasi titolo di viaggio Trenitalia, sia corsa semplice che abbonamento, per i treni SFM/Regionali, Regionali Veloci nonché per tutta l'offerta della lunga percorrenza, incluse le promozioni riguardanti Frecciarossa, Frecciargento e Frecciabianca. La stessa macchina consente anche la possibilità di effettuare i cambi



prenotazione.

La rete di vendita dei biglietti a valenza regionale Trenitalia si completa con la possibilità di acquisto dei titoli di viaggio Trenitalia e de-

gli abbonamenti integrati Formula presso la tabaccheria di Strada Antica di Rivoli n. 48 chiusa domenica pomeriggio e l'edicola di via Milano 66 chiusa sabato pomeriggio e do-

menica a settimane alterne.

«È importante che i cittadini che usufruiscono della fermata ferroviaria sappiano che possono effettuare il biglietto direttamente sul posto e in qualunque momento, utilizzando questa macchina di nuovissima generazione - afferma l'Assessore ai Trasporti Luigi Turco - In questo modo il servizio offerto ai grugliaschesi risulta completo in tutte le sue fasi».

È possibile, inoltre, l'acquisto dei biglietti online (ad esclusione degli abbonamenti annuali e integrati) sul sito www.trenitalia.com, dove tra l'altro si può prendere visione della normativa regionale inerente le condizioni generali di trasporto dei passeggeri.

ATTIVI I NUOVI SERVIZI ALL' ASSOCIAZIONE "PARADISO NUOVE IDEE" NEI LOCALI DI VIA SAN GREGORIO MAGNO

È nata l'associazione di promozione sociale "Paradiso nuove idee", presente il mercoledì in via San Gregorio Magno 22/6 nel locale sopra il supermercato

IN'S. Questi gli orari delle attività: mattino ingresso libero a tutti i cittadini dalle 9,30 alle 11,30 per consulenza bollette utenze, affitto, spese condominiali; il po-

meriggio con ingresso riservato agli associati, dalle 15 alle 17 pittura e cucito, dalle 17 alle 18 ginnastica dolce, dalle 18 alle 19 consulenza legale in materia

civile (diritto di famiglia, di lavoro), risarcimento danni. La quota d'iscrizione all'associazione annuale è di 15 euro. Per informazioni: 334 3690132.

FALSE VERITÀ E AUTENTICHE MENZOGNE: CONTINUANO “LE BALLE SPAZIALI” IN UN NUOVO VOLANTINO

Sta girando in Città un volantino dal titolo “Vampiri a Grugliasco - succhiano il sangue ai cittadini sperando che non se ne accorgano”. Visto che sono riportate affermazioni palesemente non vere e dati che non corrispondono alla realtà, abbiamo deciso che fosse giusto riportare i numeri corretti e spiegare le spese realizzate dalla nostra Città. Su come questa Amministrazione investa i soldi dei cittadini e su quanto chieda a loro di versare nelle casse comunali sottoforma di tasse (poi convertite in servizi), non intendiamo né scherzare né lasciare che altri scrivano e diffondano dati non corretti. Per questo di seguito riportiamo, in sintesi, i dati corretti confrontati con quelli scritti sul volantino. Nelle prossime settimane, inoltre, sarà predisposto un documento esplicativo e dettagliato sul bilancio 2013 che sarà consegnato ad ogni cittadino e che aiuterà, chi avrà piacere di leggerlo, a comprendere meglio l'attuale situazione economica del nostro Comune.

Il sindaco
Roberto Montà

		DATI FALSI	DATI VERI
IMU	ALiquota ALloggi INVENdUTI	0,40	0,45
Risultato	I costruttori che non abbassano i prezzi degli alloggi pagano l'IMU più bassa di chi ha solo la casa dove abita. Nessuna agevolazione per le imprese che assumono, per il commercio e per le famiglie in difficoltà, premiati i soliti amici...		I costruttori pagano l'aliquota prima casa e non una inferiore. La ragione, prevista anche dalla legge, è che per le imprese fino alla vendita gli alloggi sono un “magazzino”, cioè un costo. L'aggravio di tassazione rischia di produrre ritardi nelle consegne. I tempi medi di vendita monitorati sono attorno ai 6 mesi.
TARES	In attesa della stangata, rinviata dal Governo a fine anno, i cittadini di Grugliasco pagano di più già da anni. Lo dice l'assessore alle Finanze, mentre l'inceneritore del Gerbido è entrato in funzione senza che nessuno lo sapesse		I cittadini pagheranno tre rate pari alla TIA del 2012. Il Comune ha tenuto i costi del servizio sotto controllo, infatti sono pari a quelli del 2012. Il conguaglio è legato alle scelte del Governo entro il 30 agosto. L'entrata in funzione dell'inceneritore non ha correlazione con i costi visto che il costo del servizio è pari a quello dello smaltimento in discarica. I cittadini di Grugliasco non pagano di più da anni: il costo procapite dei rifiuti è di 113 euro, inferiore alla media nazionale di 151,66 euro e alla media dei grandi comuni di 173,83 euro.
SPESE PAZZE	Lo sai che i lavori nel parco Porporati sono già costati oltre mezzo milione di euro e ancora non sono finiti? E i lavori di via Galimberti ? E quelli della piazza Matteotti ? Sai quante varianti hanno già sopportato e di quanto sono lievitati i costi?		Lo sai che i lavori nel parco Porporati sono costati 462mila euro oltre 64mila 753 euro per arredi e opere complementari (importi ottenuti dopo un ribasso d'asta del 45% escludendo gli oneri per la manodopera) e termineranno entro fine giugno? Ma dopo le due varianti (n°227 del 5/11/2012 e n°97 del 13/05/2013), i risparmi ottenuti ammontano a circa 64mila euro. L'intenzione è di utilizzare tali somme per un progetto di riqualificazione nel parco del Borgo (installazione nuovi giochi per bimbi, area cani, gazebo, ecc). Sai che i lavori di via Galimberti sono costati circa 376mila euro e che dopo le due varianti (n°207 del 15/10/2012 e n°90 del 22/04/2013), i risparmi ottenuti ammontano a circa 66mila euro, che saranno destinati all'asfaltatura fino a piazza Papa Giovanni XXIII? I lavori di piazza Matteotti alta sono costati quasi 800mila euro (come previsto) con una maggiore spesa di 107mila euro, dovuta alle richieste di spesa dalla Sovrintendenza per l'illuminazione e la nuova pavimentazione. Siamo in attesa di installare i nuovi arredi.

DAL 1° SETTEMBRE ADEGUAMENTI ALLE CALDAIE CENTRALIZZATE: LA NOVE PROPONE OFFERTE GRATUITE

Dal prossimo 1 settembre i condomini in cui sono presenti centrali termiche centralizzate con potenza superiore a 35 Kw, saranno obbligati, secondo l'ultima normativa, ad adeguare i nuovi parametri in termini di rendimento di caldaia e in termini di emissioni (NOx e PM10) pena sanzioni economiche. La società Nove spa, che gestisce il teleriscaldamento a Grugliasco, è in grado di offrire agli

utenti, presenti sull'estensione della rete cittadina, un'offerta con allaccio completamente gratuito per gli stabili di volumetria maggiore di 6mila metri cubi e uno sconto sul contributo d'allaccio del 50% per gli stabili inferiori a tale cubatura. Inoltre è in grado di offrire uno sconto del 10% per i primi tre anni di fornitura da applicare sulla tariffa dell'energia prelevata. «Si tratta sicuramente di un'of-



ferta vantaggiosa per i nostri cittadini – spiegano il sindaco

Roberto Montà e l'assessore all'Ambiente Luigi Turco -. Una proposta che la Nove, società partecipata dal nostro Comune, propone ai residenti per evitare inutili sprechi e che garantisce affidabilità e serietà. In queste settimane invieremo anche una lettera a tutti gli amministratori che potranno valutare l'offerta e decidere di informarsi ulteriormente chiamando il numero gratuito di Nove spa 800 115500».

“VOLONTARI PORTA A PORTA”: UNA NUOVA INIZIATIVA DI SOLIDARIETÀ, VICINATO E MUTUO AIUTO

Da un paio di settimane è stata avviata in via sperimentale un'iniziativa di welfare di prossimità che attraverso il mutuo aiuto e la solidarietà di vicinato, possa rispondere ai bisogni dei cittadini soli, ancora autosufficienti, ma con capacità e possibilità limitate offrendo alcune attività, quali:

- aiuto o accompagnamento per fare la spesa
- supporto per reperire le ricette e i medicinali dal medico di base,
- compagnia nello svolgimento di piccole commissioni,
- accompagnamento per

fare la spesa o passeggiare



- piccole manutenzioni domestiche, ecc.

Le attività sono svolte da volontari, che sono stati chiamati “Volontari porta a porta” per sottolineare la specificità della loro azione, che consente di andare verso il cittadino, recandosi proprio a domicilio per condividere

quella dimensione di vicinato che permette di costruire legami e che genera maggiore sicurezza e solidarietà tra le persone.

Le persone che usufruiscono di questi servizi sono state individuate dalle assistenti sociali del Cisap e sono prevalentemente persone sole ed anziane. I volontari, dopo aver dato la propria adesione, hanno partecipato ad un corso di formazione e sono attualmente organizzati in piccoli gruppi a cui sono affidate 4 o 5 persone.

Nel mese di settembre vorremmo estendere tale servizio ad un numero più ampio di persone e pertanto siamo alla ricerca di altri volontari, a cui è richiesto di partecipare al corso di formazione e di essere disponibili per 2/3 ore la settimana. Chi fosse interessato può inviare una mail all'indirizzo sicur.sociale@comune.grugliasco.to.it indicando nell'oggetto “Volontari porta a porta” oppure segnalare il proprio nominativo al Servizio Sicurezza Sociale, telefono 011/401.33.30.

AVVISO PER LA GESTIONE DELLA PALAZZINA IMPASTATO

La società Le Serre pubblica un avviso per la manifestazione di interesse per l'assegnazione della palazzina “Peppino Impastato” in via Battisti 11. Si tratta di una palazzina di circa 400 metri quadrati che dovrà essere destinata ad attività musicali. Al durata dell'assegnazione sarà di cinque anni e potranno manifestare interesse enti e forme associative senza scopo di lucro operanti sul territorio comunale da almeno 5 anni.

immobile denominato “Peppino Impastato” recapitata tramite posta o mediante corriere o consegna a mano indirizza a Società Le Serre, via Tiziano Lanza 31, 10095 Grugliasco.

Per i dettagli sull'avviso e per informazioni è possibile rivolgersi alla segreteria della società (011 785573; fax 011 4085679; e-mail: segreteria@leserre.org o via mail all'indirizzo gare@leserre.org. Il bando di

BANDO PER SPONSORIZZARE LA RASSEGNA “START.0”

L'Amministrazione Comunale ha dato mandato alla Società Le Serre di verificare l'eventuale disponibilità di soggetti privati e Associazioni senza fini di lucro (Sponsor) che vogliano pubblicizzare la propria immagine nell'ambito della promozione e divulgazione della Stagione Teatrale “Start.0” che si svolge a Grugliasco presso il Teatro Le Serre, il cui alto profilo può rappresentare per le aziende un'opportunità di incontro con un pubblico variegato.

Gli Sponsor di “Start.0” possono richiedere uno spazio pubblicitario all'interno della proposta a fronte di elargizioni di importo minimo di Euro 250.00 e massimo di Euro 5.000,00.

Valutazione delle proposte

La valutazione delle proposte pervenute sarà effettuata da idonea Commissione (previa verifica della non sussistenza di situazioni di conflitto di interesse).

In ogni caso, la proposta potrà

essere accettata unicamente se lo Sponsor risponderà alle condizioni e nei modi di cui al presente avviso.

Possono presentare la propria offerta di sostegno soggetti privati e associazioni senza fini di lucro ad esclusione di associazioni di categoria, partiti politici, sindacati e comunque tutti gli organismi ideologicamente schierati.

Si invitano gli interessati a presentare la propria volontà a sostenere l'iniziativa (compilata sul modello scaricabile di seguito), che dovrà pervenire, in busta chiusa, recante la dicitura: “Selezione per la ricerca di sponsor a sostegno della Stagione Teatrale Start.0”, al seguente indirizzo: Società Le Serre, Via Tiziano Lanza, 31 – 10095 Grugliasco (TO), **entro le ore 12.00 del 30/06/2013.**

Sul sito web del comune si possono scaricare il modello della domanda di partecipazione e il Bando per gli sponsor di Start.0.



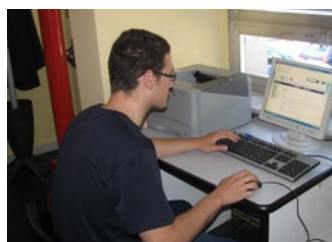
La dichiarazione di interesse dovrà essere manifestata entro le ore 12 del 25 giugno 2013 in apposita busta con la dicitura “Dichiarazione manifestazione di interesse per assegnazione

avviso completo è scaricabile dal sito del Comune www.comune.grugliasco.to.it.

NASCE LO SPORTELLLO LAVORO ONLINE CON IL PROGETTO "SILLA 2": APPENA PARTITO GIÀ 900 CONTATTI

L'Assessorato al Lavoro informa che, con il progetto "Silla 2", è stato attivato, dallo scorso 6 giugno, lo Sportello Lavoro online, un servizio locale per il lavoro che fornisce informazioni relative alle tematiche del lavoro a livello locale e nazionale. Si tratta di un portale, a cui si accede esclusivamente on-line, che mette in relazione lavoratori, imprese e agenzie formative.

Lo sportello comprende tre aree:



1) utenti/cittadini
L'utente/lavoratore (persona che ha già una occupazione o che può essere disoccupata e/o inoccupata), potrà regi-

strarsi al portale e compilare il proprio curriculum vitae, aggiornarlo ogni volta che avvengano cambiamenti o modifiche, chiedere appuntamenti o il supporto di un operatore, auto-candidarsi ad un annuncio di lavoro o cancellarsi dal portale;

2) Imprese

Si potranno registrare e inserire il proprio annuncio di ricerca di personale;

3) Enti formativi

Se accreditati dalla Regione,

potranno inserire e proporre corsi di formazione, specializzazione e/o diplomi di qualifica.

Presso l'Ufficio Lavoro del Comune è disponibile una postazione per coloro che sono sprovvisti di computer. Ad oggi sono già trenta gli utenti che si sono iscritti in cerca di primo impiego o di nuovo posto. Il progetto, appena partito, ha già avuto circa 900 contatti.

DAL 28 AL 30 GIUGNO: FESTA A PARADISO E QUAGLIA

Si terrà il 28, 29 e 30 giugno la 13ª edizione della Feste delle Borgate Paradiso e Quaglia, in viale Radich e nel parco Paradiso. Questo il programma: venerdì 28 è prevista l'apertura ufficiale della festa presso il piazzale della scuola "Levi", con alle 19 la banda musicale e il saluto delle autorità, mentre alle 20,45 ci saranno balli risorgimentali in costume d'epoca con il coinvolgimento del pubblico grazie a "Historia Subalpina". Alle 21,30 sono previsti balli di gruppo. Sabato 29 si comincerà dal mattino alle 9 con il turno di bocce e il torneo di carte presso la bocciofila, mentre alle 16,45 sarà

la volta della "Festa dello Sport" con tornei di calcio balilla e ping pong presso il piazzale della scuola "Levi". Alle 21 è previsto lo spettacolo Hip Hop ispirato a "Happy Feet" con l'A.S.D. Dance Center Spul Scholl. Alle 21,30 ancora balli di gruppo. Infine, domenica 30 giugno la festa si svolgerà dalle 9 alle 19,30 con mostra mercato, Ar.Cieri al Parco Paradiso, Tutti in forma con gym soft (10,30-11,30), tonic (15-16), movida fitness (16-17), pilates (17-18) nel piazzale della scuola "Levi". Alle 20,45 Cosplay Show, spettacolo organizzato da Tooplay e alle 21,30 "GrugliascoGot Talent".

"GRUGLIASGOT TALENT": IL 30 GIUGNO GRANDE SERATA

In occasione della Festa delle Borgate Paradiso e Quaglia, domenica alle 21,30 si svolgerà "GrugliasGot talent", spettacolo che intende valorizzare i talenti artistici del territorio. Possono partecipare cantanti, ballerini, cabarettisti, gruppi musicali di ogni età. Una giuria specializzata di artisti professionisti giudicherà le esibizioni e decreterà i 3 vincitori. La partecipazione è completamente gratuita. Il casting e i provini si svolgeranno martedì 25 giugno dalle 20,30 alle 23, presso l'auditorium "Carlo Levi" in viale Radich 4. Per iscriversi occorre mandare una mail all'indirizzo: festadelleborgate@libero.it, indicando il numero di artisti e il tipo di esibizione (portare eventuali basi su CD o USB). La serata finale di domenica 30 giugno sarà

presentata da Mauro Goia & Stefania Girardi con la partecipazione di Mega Sihombing. Informazioni Aldo Bianco 338 3221182.

FESTA IN BORGATE PARADISO
L'ASSOCIAZIONE "LA CORDA DI PARADISO" CON IL PATROCINIO DELLA CITTÀ DI GRUGLIASCO PRESENTA
Città di Grugliasco
GRUGLIASGOT TALENT
CASTING & PROVINI
Martedì 25 Giugno 2013 - ore 20.30 - 23.00
Auditorium "Carlo Levi" - viale Radich 4, Grugliasco
per iscriversi mandare una mail a festadelleborgate@libero.it
Indicando il numero di artisti e il tipo di esibizione
(portare eventuali basi su CD o USB)
SPETTACOLO GrugliasGOT TALENT
Domenica 30 Giugno 2013 - ore 21.30
Piazzale Scuola Levi - viale Radich 4, Grugliasco
presentano Mauro Goia & Stefania Girardi
con la partecipazione di Mega Sihombing
Informazioni e prenotazioni: Mauro Goia & Stefania Girardi
Una giuria specializzata di artisti professionisti giudicherà le esibizioni e decreterà i 3 vincitori.
La serata finale di domenica 30 giugno sarà presentata da Mauro Goia & Stefania Girardi con la partecipazione di Mega Sihombing.
Info: Aldo Bianco 338 3221182
INGRESSO LIBERO

FESTA DI SAN CASSIANO FINO AL 23 GIUGNO

Ecco gli ultimi appuntamenti della Festa di San Cassiano: oggi, giovedì 20, musiche occitane di Li Barmenk e cena piemontese, venerdì 21 torneo di calcio nella schiuma e cena ligure, sabato 22 spettacolo di improvvisazione teatrale "Quintatinta" con cena a base di grigliata di carne. Infine, domenica 23 è prevista la Festa della parrocchia: 11,30 Prima Messa in San Cassiano presieduta da don Carlo Pizzocaro; ore 13 pranzo comunitario (prenotazione obbligatoria), 15,30 partita a scacchi, 17 la sfida con giochi pazzi e pericolosissimi, cena con grigliata di pesce e a seguire alle 21,30 concerto: Kung fu panza, alle 23,30 Estrazione della Lotteria, alle 24 conclusione della Festa, ancora Boita aperta, banco di beneficenza, sorprese, giochi. Oratorio Borgis aperto tutte le sere dalle 18 alle 24.

FINO AL 30 GIUGNO È ONLINE IL QUESTIONARIO SUI BISOGNI DELLE FAMIGLIE

C'è tempo fino al 30 giugno per compilare on line il questionario di analisi sui bisogni delle famiglie con bambini tra zero e tre anni, promosso dal Comitato Tecnico Pedagogico della Città di Grugliasco, con il Dipartimento di Scienze dell'Educazione dell'Università degli studi di Torino. Il questionario si compila on line cliccando su <http://tinyurl.com/nido-grugliasco>.

START.O: ANCORA DUE APPUNTAMENTI PRIMA DELLA PAUSA ESTIVA

Ultimi due appuntamenti prima delle vacanze estive per Start.O, la rassegna artistica organizzata dalla città di Grugliasco, che si svolge al teatro Le Serre, in via Tiziano Lanza 31. **Venerdì 21 giugno**, alle 21, Grandi Atmosfere, la **Festa europea della musica** con l'orchestra e il Coro della città di Grugliasco che terranno un concerto gratuito del solstizio d'estate. Tornano ad esibirsi, in occasione della Festa Europea della Musica, i giovani artisti del Coro e Orchestra della Città di Grugliasco in una serata interamente dedicata a loro. Il Coro Città di Grugliasco è diretto dal Maestro Gianni Padovan mentre l'Orchestra Città di Grugliasco è diretta dal maestro Massimo Cerri-na.

Il secondo appuntamento si terrà **sabato 29 giugno**, dalle 21 in avanti, con la L'alba del narrare **"Notte bianca dei racconti"** a cura dell'Istituto per i Beni Teatrali e il Teatro Popolare. Uno spettacolo itinerante, anche questo a ingresso libero.

Info:

<http://start.teatroleserre.it>
T 327 7423350



"LA NOUVELLE VACHE": RASSEGNA CINEMATOGRAFICA ALLA CASCINA DUC DAL 27 GIUGNO AL 25 LUGLIO

La luce di un proiettore, l'odore di un'aia, la colonna sonora di un film, lo scampanello di mucche assonnate dopo le fatiche di una giornata al pascolo...sono gli inconfondibili ingredienti della rassegna **La Nouvelle Vache**, presso la **Cascina Duc**, in strada del Portone 167.

Associazione Piemonte Movie e ColoriQuadri, in collaborazione con la **Cascina Duc** e col **patrocinio del Comune di Grugliasco**, propongono cinque appuntamenti, **tutti i giovedì dal 27 giugno al 25 luglio alle 21.30**, con la realtà rurale vista attraverso il filtro del cinema.

Il film in calendario racconta, infatti, le dinamiche delle realtà di paese, un microcosmo che per sua natura è carico di sentimenti e intrecci, e lo fanno con diversi approcci: quello dissacrante, ma anche nostalgico di *Svegliati Ned* di Kirk Jones; allegro e grottesco per *Gatto nero, gatto bianco* di Emir Kusturica; leggero e delicato il tocco di Nadine Labaki per *E ora dove andiamo?* e, infine, le buffe e rocambolesche avventure di *Wallace & Gromit - La maledizione del coniglio mannaro* di Nick Park e Steve Box.

Per l'occasione, la Cascina Duc si trasforma in un "cascinale cinematografico" dove il pubblico potrà trascorrere una serata spensierata tra cinema,

intrattenimento e natura.

La Nouvelle Vache è solo l'ultima arrivata tra le mucche della Duc: amante del buon cibo (è previsto un angolo ristoro), non teme l'acqua (gli appuntamenti sono confermati anche in caso di pioggia), si presenta in modo giovane, frizzante, con la voglia di divertirsi e far divertire.

Il tutto in attesa della prossima edizione settembrina del Muuh Film Festival!!

sare il premio che il compaesano Ned ha vinto alla lotteria, una fortuna che però gli è costata un'emozione troppo forte da reggere.

> giovedì 4 luglio: Gatto nero, gatto bianco (FR/GER/YU, 1998, 120') di Emir Kusturica. Grga e Zarije sono amici da sempre, pur non vendendosi da oltre 25 anni. Matko, il figlio buono a nulla di Zarije, progetta di rubare un carico di carburante per contrabbandarlo. Per portare a termine l'operazione

futile. Giunta al cimitero, la processione si divide: musulmani da una parte e cristiani dall'altra. Unite da una causa comune, l'impensabile amicizia tra queste donne supera tutti i punti di contrasto religiosi.

> giovedì 18 luglio: Wallace & Gromit - La maledizione del coniglio mannaro (GB, 2005, 94') di Nick Park e Steve Box. Grazie all'imminente fiera dell'Ortaggio Gigante, Wallace e il fedele Gromit traggono profitto con l'equipaggiamento, di loro creazione, che preserva le piante dall'assalto dei conigli. Improvvisamente, però, sopraggiunge un'enorme bestia che minaccia di distruggere i giardini del vicinato.

> giovedì 25 luglio: Film a sorpresa scelto dal pubblico tra una selezione di titoli Il costo dell'ingresso è di 4 euro, ma non mancano riduzioni (per i minori di 12 anni), offerte speciali (15 euro per 5 ingressi da utilizzarsi a piacere, in una o più serate) e surreali ma realissime promozioni (accesso libero per tutti i nati il 4 febbraio).



CALENDARIO

> giovedì 27 giugno: Svegliati Ned (GB, 1998, 95') di Kirk Jones.

Commedia inglese che racconta di Jackie e Michael, amici per la pelle, che coinvolgono l'intero villaggio di Tullymore, Irlanda meridionale, in una "truffa". La missione è incas-

Matko a bisogno di soldi e convince Grga a prestarglieli, con la scusa che suo padre Zarije è morto.

> giovedì 11 luglio: E ora dove andiamo? (FR/LB/EG/ITA, 2011, 110') di Nadine Labaki. Un corteo di donne avanza verso il cimitero del villaggio, reggendo le fotografie dei loro uomini, perduti in una guerra

Per info:

www.coloriquadri.com;
www.piemontemovie.com;
info@coloriquadri.com.

FINO AL 21 GIUGNO FOTOGRAFIA ALL'EPICENTRO

L'Associazione SpecialMenteTu, con il patrocinio della Città di Grugliasco, organizza, all'Epicentro in corso Fratelli Cervi 57 il corso fotografico di base "Impariamo a fotografare". Si tratta di nove lezioni, di cui sette in aula il venerdì sera e due uscite fotografiche pratiche, tutte tenute da fotografi professionisti. L'inizio delle attività è fissato per il 10 maggio e il termine al 21 giugno. Per informazioni e per la preiscrizione occorre rivolgersi a Davide D'Angelo 335 7042615; davide@davidedangelo.com.

DAL 24 AL 28 GIUGNO: NUOVO ORARIO DELL'UFFICIO CASSA DELLA POLIZIA LOCALE

Si avvisano gli utenti che da lunedì 24 a venerdì 28 giugno, per esigenze tecniche l'ufficio cassa per i pagamenti delle sanzioni amministrative della Polizia Locale di Grugliasco, sarà aperto al pomeriggio, dalle 14 alle 17, anziché al mattino (dalle 9 alle 12). Martedì 25 giugno, invece, l'ufficio sarà chiuso tutto il giorno.

FINO AL 29 GIUGNO MOSTRA BERTOLUSSO IN COMUNE

Dal 10 al 29 giugno, il Comune ospiterà la mostra personale dell'artista Samantha Bertolusso, pittrice d'anima, maestra d'arte che ha conseguito il diploma presso l'Istituto statale d'arte Aldo Passoni di Torino. Maestra di pittura su ceramica la Bertolusso esporrà a Grugliasco 25 quadri a tempera. La mostra sarà allestita nello spazio espositivo dell'atrio del Comune e lungo le scale del Municipio, in piaz-

za Matteotti 50 e sarà visitabile dal lunedì al giovedì, dalle 9 alle 18 e il venerdì dalle 9 alle 14.

Info:

Bertolusso Samantha: T 333 2902709
Staff del Sindaco: T 011 4013011
fabrizio.pasquino@comune.grugliasco.to.it

INIZIATI I LAVORI DI RIQUALIFICAZIONE DI PIAZZA 1° MAGGIO: DURERANNO 180 GIORNI



Sono iniziati lunedì 3 giugno i lavori di riqualificazione stradale di piazza 1° Maggio. La durata prevista per portare a compimento l'opera è di 180 giorni. Quindi entro il 30 novembre i lavori dovrebbero essere terminati consegnando alla città una "nuova" piazza.

Le lavorazioni previste inizieranno

dal tratto sud di via Fabbri- chetta, in modo da consentire alla Smat, che sta già operando sulla piazza 1° Maggio per sostituire le condotte idriche in corrispondenza della futura rotonda, di concludere i lavori senza interferire con il cantiere di riqualificazione stradale.

Appena definiti, con la direzione

lavori, il coordinatore della sicurezza e l'impresa esecutrice, i dettagli inerenti le chiusure ai transiti veicolari nell'area di cantiere, ed emessa apposita ordinanza temporanea di modifica della viabilità, i cittadini saranno informati sulle probabili modifiche viarie.

QUASI AL TERMINE I LAVORI DELLA RETE FOGNARIA E IDRICA A BORGATA QUAGLIA

Smat ha avviato, presso il comune di Grugliasco, un piano di risanamento della rete fognaria in Borgata Quaglia nella zona compresa tra via Tirreno e via Manzoni spesso colpita da allagamenti connessi ad una criticità del drenaggio delle acque bianche. Per risolvere definitivamente i problemi di scarico delle acque piovane, è stata pianificata la realizzazione di una serie d'interventi funzionali e migliorativi della rete idrica e fognaria.

Il piano di risanamento ha richiesto la costruzione di circa 3 chilometri di rete fognaria bianca, di oltre 260 caditoie stradali e di un impianto di pretrattamento delle acque piovane che funziona tramite una apposita fornitura elettrica. I lavori per la fornitura

elettrica a carico dell'Enel inizieranno nei prossimi giorni. Inoltre è stata effettuata anche la sostituzione di oltre 1 chilometro e mezzo di rete

vie interessate tra giugno e luglio.

Dal 10 giugno hanno preso il via i lavori di realizzazione



idropotabile comprensiva di 90 allacciamenti.

La conclusione dei lavori, che ad oggi sono realizzati al 90%, comporta anche gli asfalti definitivi che interessano tutte le vie nelle quali sono stati effettuati i lavori di fognatura ed acquedotto e la cui ultimazione avverrà nelle

delle ultime 50 caditoie che consentiranno la raccolta delle acque piovane nelle vie Marzabotto, Dante, Manzoni e Foscolo e si concluderanno entro il mese di luglio.

Il costo complessivo delle opere ammonta a circa 2 milioni di euro.

VIABILITÀ MODIFICATA NELL'AREA DI PIAZZA 1° MAGGIO

Per i lavori di riqualificazione di via Fabbri- chetta fino al 30 novembre 2013 e, comunque fino a fine lavori, saranno istituiti il senso unico alternato con eventuale impianto semaforico o presenza di movieri, il divieto di sosta e di fermata con rimozione forzata, il limite di velocità nei pressi del cantiere a 30 chilometri e 15 chilometri orari, il divieto di transito, il restringimento di carreggiata, le direzioni e i passaggi consentiti o obbligatori nelle seguenti vie: Fabbri- chetta nord dall'incrocio con via Bargiacchi a piazza Primo Maggio compresa, via Fabbri- chetta sud dall'incrocio con piazza Primo Maggio compresa a rotonda di via Acqui, piazza Primo Maggio, parte nord del parcheggio di fronte a piazza Primo Maggio adiacente a via Pawa, strada Antica Rivoli dall'incrocio con piazza Primo Maggio per 50 metri con direzione Rivoli.

FINO AL 30 GIUGNO DIVIETO DI FERMATA IN VIA MARZABOTTO

Dal 20 dicembre 2012 fino al 30 giugno 2013, in via Marzabotto da strada Antica di Grugliasco per una lunghezza di circa 90 metri, verrà istituito il divieto di fermata sul lato ovest e il passaggio pedonale della larghezza di 1,2 metri circa sul lato est, in modo da tutelare gli ingressi dell'edificio di nuova costruzione, in attesa dell'esecuzione delle opere di urbanizzazione previste.

27-28 GIUGNO SENSO UNICO ALTERNATO IN VIA CRAVERO

Nei giorni 27 e 28 giugno dalle 7 alle 20 sarà istituito il senso unico alternato e il divieto di sosta con rimozione forzata in via Cravero 124 per un tratto di circa 25 metri per consentire lavori edili presso la piscina comunale.